

Vec C-708/20

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

30. december 2020

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania:

County Court at Birkenhead

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

30. december 2020

Žalobkyňa:

B T

Žalovaní:

Seguros Catalana Occidente

E B

**NA COUNTY COURT AT BIRKENHEAD (OKRESNÝ SÚD
V BIRKENHEAD, SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO) Žaloba č. [omissis]**

MEDZI

B T

Žalobkyňou

-a-

1. SEGUROS CATALAN A OCCIDENTS

2. p. E B

Žalovanými

ROZHODNUTIE

[omissis] dňa 30. decembra 2020 po vynesení písomného rozsudku v tejto veci 22. decembra 2020 v nadväznosti na prejednanie žiadosti žalobkyne o povolenie podať odvolanie pred odročením veci na účely posúdenia podmienok podania návrhu na Súdny dvor

[omissis]

A PO ZISTENÍ, že na to, aby súd mohol vyniesť rozsudok v tomto konaní, je potrebné rozhodnúť o otázkach týkajúcich sa výkladu článku 13 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1215/2012 a že je potrebné požiadať Súdny dvor o rozhodnutie o prejudiciálnych otázkach

PRIJÍMA SA ROZHODNUTIE, že:

1. Otázky uvedené v prílohe, ktoré sa týkajú výkladu článku 13 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1215/2012, budú predložené Súdnemu dvoru na prejudiciálne konanie v súlade s článkom 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).
2. Toto rozhodnutie bude bezodkladne oznámené Súdnemu dvoru.
3. Konanie o žalobách proti obom žalovaným sa prerušuje do rozhodnutia o návrhu na začatie prejudiciálneho konania.
4. [omissis]
5. [omissis]

6. Žiadosť žalobkyne o povolenie podať odvolanie v súvislosti so zisteniami vo vzťahu k článkom 17 a 18 of nariadenia (EÚ) č. 1215/2012 sa zamieta. [omissis]

[omissis]

PRÍLOHA

A. VNÚTROŠTÁTNY SÚD, KTORÝ PODAL NÁVRH NA ZAČATIE PREJUDICIÁLNEHO KONANIA

- 1 Tento návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie podáva County Court at Birkenhead (Okresný súd v Birkenhead), v Anglicku a Walese. [omissis]

B. ÚČASTNÍCI KONANIA

- 2 Žalobkyňa má bydlisko v Anglicku a Walese [omissis].
- 3 Žalovaná v druhom rade má bydlisko v Írskej republike a je majiteľkou nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v [omissis] Alicante (Španielsko) (ďalej len „Nehnutelnosť“). [omissis].
- 4 Žalovaný v prvom rade je poisťovňou, ktorá v rozhodnom čase poskytovala poistenie zodpovednosti za škodu žalovanej v druhom rade v súvislosti s Nehnutelnosťou a ktorá má svoje sídlo v Španielsku. Žalovaný v prvom rade sa nepripojil k námietke nepríslušnosti súdu, ktorú podala žalovaná v druhom rade a ani k tomuto návrhu.

C. PREDMET A SKUTKOVÝ RÁMEC KONANIA VO VECI SAMEJ

- 5 Verzia žalobkyne, ktorú žalovaná v druhom rade odmieta, znie:
- a. Na základe zmluvy, ktorú uzavrel rodinný príslušník v mene žalobkyne, sa žalovaná v druhom rade zaviazala poskytnúť žalobkyni a jej rodine ubytovanie na sedem nocí v Nehnutelnosti od 31. marca 2018.
 - b. Ubytovanie bolo rezervované a zaplatené online.
 - c. K vybaveniu Nehnutelnosti patrila vonkajšia vydláždená terasa, ktorá viedla k bazénu.
 - d. Žalobkyňa, ktorá mala vtedy 83 rokov, kráčala 3. apríla 2018 cez terasu smerom k bazénu, spadla na schode, ktorý nevidela a dopadla na pravú stranu (ďalej len „nehoda“).

- e. V dôsledku nehody utrpela zlomeninu pravého bedra a zápästia spolu s porením na čele, a preto musela podstúpiť v Španielsku operáciu. [omissis]
- 6 Žalobkyňa podáva žalobu proti žalovanej v druhom rade vo vzťahu k zraneniam a stratám, ktoré utrpela. Žalobkyňa tvrdí, že žalovaná v druhom rade mala voči nej zmluvnú a mimozmluvnú povinnosť vynaložiť primeranú starostlivosť a prijať opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby bola Nehnutelnosť primerane bezpečná na užívanie, pričom túto povinnosť si nesplnila. Žalobkyňa (okrem iného) tvrdí, že existovala povinnosť umiestniť vedľa schodiska zábradlie a/alebo výstražnú značku a/alebo schod určitým spôsobom označiť. Žalovaný v prvom rade zodpovednosť popiera, keďže žalovaná v druhom rade sa nepodrobila právomoci anglického súdu alebo nepredložila svoju obhajobu.
- 7 Konanie bolo začaté na County Court Money Claims Centre (Centrum pre vymáhanie finančných nárokov okresného súdu) v Anglicku a Walesu 14. apríla 2019 a následne o ňom boli informovaní žalovaní [omissis]. Žalobkyňa tvrdí, že právomoc vo vzťahu k žalovanému v prvom rade je založená na základe článkov 11 ods. 1 písm. b) a 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1215/2012 (ďalej len „**prepracované znenie nariadenia Brusel I**“). Žalovaný v prvom rade právomoc nespochybnil a voči žalobe sa bránil. Vo svojej obhajobe žalovaný v prvom rade pripustil, že i) poistil žalovanú v druhom rade v súvislosti s prenájomom Nehnutelnosti platiacim hosťom a ii) bol povinný ju odškodniť v súvislosti s jej zodpovednosťou za nehodu s výnimkou „*akýchkoľvek obmedzení alebo výhrad uvedených v poistnej zmluve*“. Konanie o žalobe bolo následne postúpené na County Court at Birkenhead (Okresný súd v Birkenhead).
- 8 Žalovaná v druhom rade podaním z 29. januára 2020 spochybnila právomoc súdov Anglicka a Walesu rozhodovať o nároku, ktorý bol voči nej vznesený.
- 9 Ešte pred prejednaním podania a v dôsledku ďalších informácií získaných v odpovedi na časť 18 žiadosti o poskytnutie ďalších informácií od žalobkyne žalovaný v prvom rade objasnil svoje stanovisko a tvrdil, že obmedzenia a výhrady uvedené v poistnej zmluve znamenali, že sa poistná zmluva nevzťahovala na používanie Nehnutelnosti zo strany žalovanej v druhom rade ako rekreačného ubytovania pre platiacich hostí. Žalovaný v prvom rade preto poprel, že by bol povinný odškodniť žalovanú v druhom rade za nehodu, a následne podal návrh na zastavenie konania o nároku žalobkyne voči nemu. Platnosť a rozsah poistného krytia zostávajú (iba) medzi žalobkyňou a žalovaným v prvom rade sporné. [omissis] Konanie o návrhu žalovaného v prvom rade na zastavenie konania o nároku voči nemu bolo odročené až do vydania rozhodnutia o tomto návrhu na začatie prejudiciálneho konania.
- 10 K dátumu pojednávania o žiadosti žalovanej v druhom rade žalobkyňa tvrdila, že právomoc nad žalovanou v druhom rade je daná podľa článku 13 ods. 3 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I. Žalobkyňa dodatočne uplatnila právomoc podľa článkov 17 a 18.

- 11 Odvolanie zo strany žalovanej v druhom rade bolo predložené okresnému sudcovi [omissis] 7. decembra 2020. V rozsudku vynesenom 22. decembra 2020 súd konštatoval, že v zmysle článkov 17 a 18 nebola založená jeho právomoc. Žalobkyňa sa domáha možnosti podať voči tomuto rozhodnutiu odvolanie, ale tento návrh na začatie prejudiciálneho konania sa vôbec netýka otázok vyplývajúcich z oddielu 4 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I. Súd zhrnul argumenty účastníkov konania týkajúce sa článku 13 ods. 3 a dospel k záveru, že je potrebné položiť Súdnu dvoru otázky, ktoré mu umožnia vydať konečné rozhodnutie o spochybnení príslušnosti anglických súdov zo strany žalovanej v druhom rade.

D. VNÚTROŠTÁTNA PRÁVNA ÚPRAVA

- 12 V roku 2015 vo veci *Hoteles Pi Aero Canarias SL v Keefe* [2016] 1 WLR 905 Court of Appeal of England and Wales (Odvolací súd pre Anglicko a Wales) rozhodol o rozsahu pôsobnosti článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 44/2001 (ďalej len „nariadenie Brusel I“) (v súčasnosti článok 13 ods. prepracovaného znenia nariadenia Brusel I).
- 13 Skutkový stav bol nasledovný:
- a. Žalovaný v druhom rade, Hoteles Pinero Canarias SL, bol španielskou spoločnosťou, ktorá vlastnila a prevádzkovala hotel.
 - b. Žalovaný v prvom rade, Mapfre, bol poisťiteľom žalovaného v druhom rade.
 - c. Žalobca bol anglický turista, ktorý sa zranil v hoteli žalovaného v druhom rade.
 - d. Žalobca podal žalobu proti žalovaným na anglickom súde.
 - e. Žalovaný v prvom rade akceptoval právomoc anglických súdov.
 - f. Žalovaný v druhom rade napadol právomoc anglických súdov.
 - g. Žalobca sa vo vzťahu k právomoci odvolával na článok 11 ods. 3 nariadenia Brusel I.
- 14 Court of Appeal (Odvolací súd) rozhodol, že jeho právomoc, pokiaľ ide o hotel so sídlom v Španielsku, bola v súvislosti s nárokom vzneseným priamo proti poisťiteľovi hotela daná.
- 15 Hotel podal proti tomuto rozhodnutiu odvolanie na Supreme Court (Najvyšší súd), ktorý v auguste 2017 položil [omissis] [Súdnu dvoru] tieto prejudiciálne otázky [**pozri vec C-491/17 (Ú. v. EÚ C 347, 2017, s. 18)**].
- a. Vyplýva z článku 11 ods. 3 nariadenia Brusel I (teraz článok 13 ods. 3 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I), že nárok poškodeného

voči poistencovi/poistenému zahŕňa vec poistenia v tom zmysle, že vyvoláva otázku o platnosti alebo účinnosti poisťky?

- b. *Vyplýva z článku 11 ods. 3, že musí existovať riziko protichodných rozsudkov, ak sa pribratie do konania nepovolí?*
 - c. *Má súd pri rozhodovaní o povolení pribratia do konania v súvislosti s nárokom, ktorý patrí do pôsobnosti článku 11 ods. 3, diskrečnú právomoc?*
- 16 Po predložení písomných pripomienok účastníkmi konania a Komisiou došlo medzi účastníkmi konania k zhode ohľadom žaloby a návrh na začatie prejudiciálneho konania bol vzatý späť.
- 17 Podľa bežných pravidiel precedensu v Anglicku a vo Walese je súd nižšieho stupňa viazaný rozhodnutiami vyššieho stupňa. V tomto prípade je County Court at Birkenhead (Okresný súd v Birkenhead) vo vzťahu ku Court of Appeal (Odvolačný súd) súdom nižšieho stupňa.
- 18 Neexistujú žiadne ďalšie relevantné pravidlá vnútroštátneho práva týkajúce sa zmluvných a mimozmluvných záväzkov, na ktoré sa odvolávajú účastníci konania.

E. PRÁVO ÚNIE

- 19 Článok 10 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I stanovuje:

Vo veciach poistenia sa právomoc určuje podľa tohto oddielu bez toho, aby bol dotknutý článok 6 a článok 7 bod 5.

- 20 Článok 13 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I stanovuje:

„1. Pokiaľ ide o poistenie zodpovednosti za škodu, možno poisťiteľa tiež pribrať do konania, ktoré začal poškodený proti poistenému, ak to pripúšťa právny poriadok štátu, ktorého súd koná.

2. Články 10, 11 a 12 sa uplatnia na konania začaté poškodeným proti poisťiteľovi, ak sú takéto priame žaloby prípustné.

3. Ak právny poriadok, ktorým sa spravujú takéto priame žaloby, určuje, že poisťníka alebo poisteného možno pribrať ako účastníkov konania, má nad nimi právomoc ten istý súd.“

- 21 **Vo veci Kabeg/MMA Iard (vec C-340/16)** bola Súdnemu dvoru položená otázka, či zamestnávateľ, ktorý vyplatil poškodenému náhradu príjmu počas dočasnej práceneschopnosti, bol „slabším účastníkom“ proti poisťovateľovi zodpovednosti za škodu spôsobenej tretej osobe na účely uplatnenia pravidiel právomoci uvedených v oddiele 3 nariadenia Brusel I. Generálny advokát Bobek sa vyjadril

vo svojich návrhoch k tomu, či sa taká vec môže považovať za „vec týkajúcu sa poistenia“. Jeho návrhy obsahujú nasledujúcu pasáž [(návrhy z 18. mája 2017, ECLI:EU:C:2017:396, bod 36)]:

„Domnievam sa, že nie je potrebné ani rozumné pokúsiť sa poskytnúť všeobecnú a komplexnú definíciu pojmu ‚vec týkajúca sa poistenia‘, a teda ani pojmu ‚poistenie‘. Možno to prenechať právnej vede. Z analyzovanej judikatúry však vyplýva jedna okolnosť, ktorá je prirodzene spojená s logikou systému Bruselského dohovoru a nariadení: základ pre vymedzenie pojmu ‚vec týkajúca sa poistenia‘ na účely medzinárodnej právomoci v zásade vychádza z právneho titulu. Je právnym titulom, pre ktorý sa podáva žaloba proti konkrétnemu žalovanému (inak povedané, právnym dôvodom tejto žaloby), určenie práv a povinností vyplývajúcich z poistného vzťahu? Ak áno, možno vychádzať z toho, že ide o vec týkajúcu sa poistenia.“

- 22 Generálny advokát Bobek dospel k záveru, že sa tento pojem musí vykladať autonómne a jednotne. Vychádza z „právneho titulu“ (inak povedané, je potrebné zvážiť, čo je právnym dôvodom, pre ktorý sa podáva žaloba proti konkrétnemu žalovanému). Dospel k záveru, že vec spadá do rozsahu pôsobnosti oddielu 3 „*ak sa týka práv a povinností vyplývajúcich z poistného vzťahu*“. Súdny dvor sa vo svojom rozhodnutí priamo nezaoberal rozsahom, v akom je potrebné, aby nárok bol „vecou týkajúcou sa poistenia“, aby spadol do rozsahu pôsobnosti oddielu 3 a ani tým, čo znamená „vec týkajúca sa poistenia“.
- 23 Vo veci **Kabeg** však Súdny dvor rozhodol, že: 1. pojem „slabší účastník“ je vo veciach súvisiacich s poistením vymedzený dosť široko, na rozdiel od vecí týkajúcich sa zmlúv uzavretých spotrebiteľmi alebo individuálnych pracovných zmlúv; 2. zamestnávateľa, na ktorých prešli práva ich zamestnancov na náhradu škody, sa môžu považovať za osoby, ktorým vznikla škoda v zmysle oddielu 3 nariadenia (bez ohľadu na ich veľkosť a právnu formu); 3. príslušný zamestnávateľ sa môže považovať za „slabšieho účastníka“ v porovnaní s poisťiteľom; pričom ďalej uviedol, že 4. „... zamestnávateľ, na ktorého prešli práva jeho zamestnanca – poškodeného v súvislosti s dopravnou nehodou, ktorému naďalej vyplácal mzdu, môže ako ‚poškodený‘ žalovať poisťiteľa vozidla zúčastneného na tejto dopravnej nehode na súdoch členského štátu, v ktorom má sídlo, pokiaľ je priama žaloba prípustná.“
- 24 Súdny dvor nemal možnosť preskúmať otázky položené vo veci **Keefe** a ani generálny advokát nepredniesol návrhy.

F. ZHRNUTIE TVRDENÍ ÚČASTNÍKOV KONANIA

- 25 Žalobkyňa tvrdí, že:

- a. Podľa anglického rozhodnutia vo veci *Keefe* žalobkyňa môže pribrať poisteného s bydliskom v zahraničí do konania proti poistiteľovi so sídlom v zahraničí v zmysle článku 13 ods. 3.
- b. Teleologický výklad článku 13 ods. 3 by na základe dôvodov uvedených v rozhodnutí vo veci *Keefe* podporoval pribratie poisteného do konania proti poistiteľovi v prípade, ak žalobca žiada náhradu škody tak za poškodenie zdravia, ako aj následnú ujmu, ktorá mu bola spôsobená.
- c. Nie je potrebné, aby medzi poistiteľom a poisteným došlo k „sporu“ o platnosť alebo účinok poistnej zmluvy. Jedinou podmienkou, ktorá musí byť splnená podľa článku 13 ods. 3, je aby pribratie poisteného do konania proti poistiteľovi umožňovalo právo, ktorým sa žaloba proti poistiteľovi riadi, v tomto prípade španielske právo.
- d. V každom prípade, ak dôjde k takémuto sporu medzi poistiteľom a poisteným, článok 13 ods. 3 umožňuje pribratie poisteného do konania o nároku voči poistiteľovi.

26 Žalovaná v druhom rade tvrdí, že:

- a. Článok 13 ods. 3 sa uplatňuje iba na nároky, ktoré sa týkajú poistenia.
- b. Nárok žalobkyne smeruje k náhrade škody za úraz a z toho vyplývajúcich strát spôsobených údajne nedbanlivým poskytnutím ubytovania na účely rekreácie. Nejde o vec týkajúcu sa poistenia a nestane sa ňou iba z dôvodu jej uplatnenia v tom istom konaní, akým je konanie proti poistiteľovi.
- c. Nestane sa vecou týkajúcou sa poistenia iba z dôvodu, že existuje spor medzi poistiteľom a poškodenou stranou v súvislosti s platnosťou alebo účinkom poistnej zmluvy.

G. DÔVODY PODANIA NÁVRHU NA ZAČATIE PREJUDICIÁLNEHO KONANIA NA SÚDNY DVOR

27 Otázky položené v tomto návrhu na začatie prejudiciálneho konania sa týkajú troch rôznych sporných bodov:

- a. ak poškodený žaluje poistiteľa, ktorý poistil osobu, voči ktorej sa vyvodzuje zodpovednosť za porušenie mimozmluvného záväzku v členskom štáte, v ktorom má svoje sídlo podľa článku 13 ods. 2 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I, môže poškodený pribrať do takéhoto konania osobu údajne zodpovednú za porušenie mimozmluvného záväzku podľa článku 13 ods. 3 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I, ak nárok voči osobe údajne zodpovednej za porušenie mimozmluvného záväzku nezahŕňa „vec týkajúcu sa poistenia“ (ďalej len „**sporný bod 1**“);

- b. čo sa rozumie pod pojmom „vec týkajúca sa poistenia“ podľa oddielu 3 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I (ďalej len „**sporný bod 2**“), a
- c. Ak existuje spor medzi žalobcom a poistiteľom týkajúci sa platnosti alebo účinku poistnej zmluvy, umožňuje existencia takého sporu, aby žalobca pribral do konania osobu, ktorá je údajne zodpovedná za porušenie mimozmluvného záväzku podľa článku 13 ods. 3, vo veci nároku voči poistiteľovi v členskom štáte ich bydliska podľa článku 13 ods. 2 (ďalej len „**sporný bod 3**“).
- 28 Otázky týkajúce sa **sporného bodu 1** [otázky a) a d)] sa kladú Súdnemu dvoru z dôvodu, že:
- a. Vo veci *Odenbreit/FBTO Schadeverzekertgen NV* [**rozsudok z 13. decembra 2007 (C-463/06, EU:C:2007:792)**] Súdny dvor potvrdil, že článok 9 ods. 1 písm. b) nariadenia Brusel I [článok 11 ods. 1 písm. b) prepracovaného znenia nariadenia Brusel I] umožňoval poistníkovi žalovať svojho poistiteľa v členskom štáte, v ktorom má bydlisko, aj keď má poistiteľ sídlo v inom členskom štáte (za predpokladu, že takéto právo na priamu žalobu umožňuje právny poriadok, ktorým sa riadi poistná zmluva);
- b. Vo veci *Keefe* Court of Appeal of England and Wales (Odvolací súd pre Anglicko a Wales), musel rozhodnúť, či poškodený, ktorý bol oprávnený začať konanie a začal konanie proti poistiteľovi osoby údajne zodpovednej za porušenie mimozmluvného záväzku v členskom štáte, v ktorom mal poškodený bydlisko [podľa článku 9 ods. 1 písm. b) nariadenia Brusel I], mohol tiež pribrať do takého priameho konania proti poistiteľovi osobu údajne zodpovednú za porušenie mimozmluvného záväzku podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Brusel I (článok 13 ods. 3 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I). Court of Appeal of England and Wales (Odvolací súd pre Anglicko a Wales) rozhodol, že poškodený môže spojiť konanie proti osobe údajne zodpovednej za porušenie mimozmluvného záväzku s priamou žalobou proti poistiteľovi, a to aj vtedy, keď osoba údajne zodpovedná za porušenie mimozmluvného záväzku má bydlisko v inom členskom štáte (za predpokladu, že pribratie osoby zodpovednej za porušenie mimozmluvného záväzku do konania proti poistiteľovi umožňuje právny poriadok, ktorým sa riadi konanie) a (čo je dôležité na účely prejednávanej veci), a to aj vtedy, keď spor s osobou údajne zodpovednou za porušenie mimozmluvného záväzku nezahŕňal vec týkajúcu sa poistenia;
- c. Rozhodnutie Court of Appeal of England and Wales (Odvolací súd pre Anglicko a Wales) vo veci *Keefe* bolo založené na tom, že:
- i. rozsudok vo veci *Odenbreit* nevyžadoval existenciu sporu týkajúceho sa podmienok poistnej zmluvy na to, aby bol poistiteľ priamo žalovaný v členskom štáte, v ktorom mal poistník bydlisko (ak mal poistiteľ

bydlisko v inom členskom štáte), podľa článku 9 ods. 1 písm. b) nariadenia Brusel I;

- ii. Článok 11 ods. 2 nariadenia Brusel I (článok 13 ods. 2 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I) umožňuje „poškodenému“ začať konanie proti poisťiteľovi osoby, ktorá porušila mimozmluvný záväzok v členskom štáte, v ktorom má poškodený bydlisko (ak má poisťiteľ bydlisko v inom členskom štáte);
- iii. Článok 11 ods. 3 nariadenia Brusel I umožňuje poškodenému, aby pribral osobu údajne zodpovednú za porušenie mimozmluvného záväzku do konania týkajúceho sa priamej žaloby proti poisťiteľovi (podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Brusel I) v členskom štáte poškodeného, a to aj vtedy, keď osoba údajne zodpovedná za porušenie mimozmluvného záväzku má bydlisko v inom členskom štáte (ak to umožňuje právny poriadok, ktorým sa riadi priama žaloba proti poisťiteľovi);
- iv. ak by článok 9 ods. 1 písm. b) nariadenia Brusel I nevyžadoval existenciu sporu týkajúceho sa poisťnej zmluvy (ako to bolo potvrdené vo veci *Odenbreit*) predtým, ako by poisťiteľ mohol byť žalovaný priamo poisťníkom, nebol by dôvod požadovať, aby existoval spor týkajúci sa poisťnej zmluvy predtým, ako by bolo možné pribrať do konania osobu údajne zodpovednú za porušenie mimozmluvného záväzku (podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Brusel I); a
- v. Court of Appeal of England and Wales (Odvolací súd pre Anglicko a Wales) usúdil, že ich výklad článku 11 ods. 3 nariadenia Brusel I bol v súlade s cieľmi uvedenými v odôvodnení 13 (ochrana slabšej poškodenej strany) a odôvodnení 15 (minimalizácia šancí výskytu nezlučiteľných rozsudkov v dvoch členských štátoch) nariadenia Brusel I (teraz odôvodnenia 18 a 21 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I);
- d. V možnom rozpore s rozhodnutím anglického Court of Appeal of England and Wales (Odvolací súd pre Anglicko a Wales) vo veci *Keefe*, generálny advokát Bobek vo veci *Kabeg* zdôraznil, že všetky články oddielu 3 nariadenia Brusel I musia zahŕňať vec týkajúcu sa poistenia. Generálny advokát Bobek vo svojich návrhoch zohľadnil odôvodnenie 11 nariadenia Brusel I [odôvodnenie 15 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I] tým, že uviedol, že pravidlá týkajúce sa súdnej právomoci musia byť vysoko predvídateľné a že na dosiahnutie tohto cieľa je dôležité, aby výnimky zo všeobecného pravidla, že žalovaný by mal žalovaný v členskom štáte, v ktorom má bydlisko, boli vykladané reštriktívne;
- e. Nie je jasné, z akého dôvodu Súdny dvor v rozsudku vo veci *Odenbreit* [ako naznačuje Court of Appeal of England and Wales (Odvolací súd pre

Anglicko a Wales) vo veci *Keefe*] nevyžadoval existenciu sporu týkajúceho sa poisťnej zmluvy na účely uplatnenia článku 11 ods. 2 nariadenia Brusel I. Súdny dvor odmietol tvrdenie, že klasifikácia priameho nároku voči poisťiteľovi podľa nemeckého práva o mimozmluvných záväzkoch vyriešila otázku, či je možné žalovať poisťiteľa v členskom štáte poškodeného, pričom poznamenal, že to záviselo od toho, či sa nárok voči poisťiteľovi súvisel vo všeobecnosti s vecami týkajúcimi sa poistenia. Názor Court of Appeal of England and Wales (Odvolací súd pre Anglicko a Wales), že z rozsudku Súdneho dvora vo veci *Odenbreit* vyplývalo, že na to, aby poisťiteľ mohol byť žalovaný poškodeným podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Brusel I, nárok proti poisťiteľovi nemusí zahŕňať „vec týkajúcu sa poistenia“, môže byť založený na rozdielnom pohľade na to, čo znamená „vec týkajúca sa poistenia“ (pozri **sporný bod 2** nižšie);

- f. Supreme Court of the United Kingdom (Najvyšší súd Spojeného kráľovstva) vo veci *Keefe* povolil žalovanému (osobe údajne zodpovednej za porušenie mimozmluvného záväzku) odvolanie proti rozhodnutiu Court of Appeal of England and Wales (Odvolací súd pre Anglicko a Wales). Pred posúdením uvedeného odvolania sa Supreme Court of the United Kingdom (Najvyšší súd Spojeného kráľovstva) obrátil na Súdny dvor s prejudiciálnymi otázkami. Uvedené otázky, vrátane otázky, či sa vyžaduje, aby nárok poškodeného proti osobe, ktorá údajne porušila mimozmluvný záväzok, zahŕňal vec týkajúcu sa poistenia, aby podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Brusel I mohlo dôjsť k spojeniu konania proti osobe, ktorá údajne porušila mimozmluvný záväzok, s konaním začatým priamo proti poisťiteľovi osoby, ktorá údajne porušila mimozmluvný záväzok podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Brusel I (v každom prípade v členskom štáte poškodeného). Európska komisia predložila Súdnemu dvoru vyjadrenia podporujúce tvrdenie, že nárok osoby údajne zodpovednej za porušenie mimozmluvného záväzku musí zahŕňať vec týkajúcu sa poistenia. V danom prípade bolo odvolanie na Supreme Court of the United Kingdom (Najvyšší súd Spojeného kráľovstva) vzaté späť predtým, ako Súdny dvor posúdil prejudiciálne otázky, ktoré mu položil Supreme Court of the United Kingdom (Najvyšší súd Spojeného kráľovstva); a
- g. nie je jasné, aké z hlavných účelov a pravidiel, na ktorých sa zakladá „výnimka týkajúca sa poistenia“ uvedená v oddiele 3 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I, by mali mať prednosť, pričom ide o vec, v ktorej je žiaduce, aby k nej Súdny dvor podal usmernenie.

29 Otázky týkajúce sa **sporných bodov 2 a 3 [otázka b) a c)]**:

- a. zdá sa, že generálny advokát Bobek sa vo veci *Kabeg*, domnieval, že „vec týkajúca sa poistenia“ znamená, že príslušný nárok sa musí týkať práv a povinností vyplývajúcich z poisťnej zmluvy; v danej veci nebola uvedená požiadavka, aby existoval spor súvisiaci s poistením. Návrhy, ktoré predniesol generálny advokát Bobek vo veci *Kabeg* boli v kontexte

priameho nároku voči poisťiteľovi podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Brusel I. Generálny advokát Bobek sa domnieval, že požiadavka, aby nárok voči poisťiteľovi zahŕňal „vec týkajúcu sa poistenia“, bola splnená jednoducho preto, že nárok voči poisťiteľovi zahŕňal otázky týkajúce sa práv a povinností takeého poisťiteľa z poistenia. Menej je jasné, akým spôsobom by nárok smerujúci voči osobe, ktorá údajne porušila mimozmluvný záväzok (poistený na základe poistenia), ktorý má byť spojený s priamym nárokom voči poisťiteľovi, mohol zahŕňať „vec týkajúcu sa poistenia“;

- b. prvá otázka, ktorú Súdnemu dvoru položil Supreme Court of the United Kingdom (Najvyšší súd Spojeného kráľovstva) [pozri bod 15 písm. a) vyššie] naznačuje, že „vec týkajúca sa poistenia“ môže znamenať (na rozdiel od návrhov, ktoré predniesol generálny advokát Bobek vo veci *Kabeg*), že spor musí zahŕňať otázky týkajúce sa platnosti a účinku poisťnej zmluvy;
- c. preto je potrebné požiadať Súdny dvor o objasnenie povahy a rozsahu požiadavky, podľa ktorej na to, aby sa mohol uplatňovať oddiel 3 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I, musí ísť o „vec týkajúcu sa poistenia“, ale najmä o taký prípad, keď sa poškodený, ktorý si uplatňuje nárok priamo voči poisťiteľovi podľa článku 13 ods. 2 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I vo svojom členskom štáte, snaží, aby bol s takým nárokom spojený nárok voči osobe, ktorá údajne porušila mimozmluvný záväzok, podľa článku 13 ods. 3 prepracovaného znenia nariadenia Brusel I, a to v situácii, keď osoba, ktorá údajne porušila mimozmluvný záväzok, má bydlisko v inom členskom štáte.

30 Na základe uvedeného County Court at Birkenhead (Okresný súd v Birkenhead, Spojené kráľovstvo) kladie Súdnemu dvoru nižšie uvedené otázky:

OTÁZKY POLOŽENÉ SÚDNEMU DVORU EURÓPSKEJ ÚNIE

- a. Vyplýva z článku 13 ods. 3 [*omissis*] nariadenia [Európskeho parlamentu a Rady] (E[*omissis*][Ú]) č. 1215/2012 [z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach], požiadavka, aby právny dôvod, o ktorý sa poškodený opiera pri uplatňovaní nároku voči poisťníkovi/poistenému, zahŕňal vec týkajúcu sa poistenia?
- b. Ak je odpoveď na otázku pod písmenom a) kladná, je skutočnosť, že nárok, ktorý sa snaží poškodený uplatniť voči poisťníkovi/poistenému, vyplýva z tých istých skutočností a je uplatnený v rámci tej istej žaloby ako priamy nárok uplatnený voči poisťiteľovi, dostatočná na odôvodnenie záveru, že nárok poškodeného je vecou, ktorá sa týka poistenia, aj keď právny dôvod sporu medzi poškodeným a poisťníkom/poisteným nesúvisí s poistením?
- c. Ďalej a subsidiárne, ak je odpoveď na otázku pod písmenom a) kladná, je skutočnosť, že existuje spor medzi poisťiteľom a poškodeným

v súvislosti s platnosťou a účinkom poisťnej zmluvy, postačujúca na odôvodnenie záveru, že nárok poškodeného je vecou týkajúcou sa poistenia?

- d. Ak je odpoveď na otázku pod písmenom a) záporná, stačí, že pribratie poisťníka/poisteného do priameho konania proti poisťiteľovi umožňuje právny poriadok, ktorým sa riadi priama žaloba proti poisťiteľovi?

PRACOVNÝ DOKUMENT